

ROOTWORDS OF SURAH AN NISA 37-49

قَرِينًا	رِئَاءَ	أَعْتَدْنَا	يَكْتُمُونَ	يَبْخُلُونَ
ق ر ن	ر ا ي	ع ت د + ضمير	ك ت م - جمع	ب خ ل - جمع
ساتھی	دکھاوے کے لیے	تیار کیا + ہم نے	چھپاتے ہیں	جو بخل کرتے ہیں
(as) companion	to be seen	We (have) prepared	and hide	are stingy

لَدُنْهُ	يُضْعِفُهَا	ذَرَّةٍ	مِثْقَالٍ	فَ+سَاءَ
ل د ن + ضمير	ض ع ف + ضمير	ذ ر ر	ث ق ل	حرف + س و ا
اپنے پاس + اس کو	وہ دوگنا کرتا ہے + اسکو	مقدار	ذرے کے	تو + کتنا برا ہے
near Him	He doubles it	(of) an atom	(as much as) weight	then evil

عَابِرِي	سُكْرِي	تُسَوِّي	يَوَدُّ	جِيءُنَا
ع ب ر	س ك ر	س و ي	و د د	ج ي ا + ضمير
عبور کرنے والے	نشے کی حالت میں ہو	برابر کر دی جائے	جائیں گے	لائیں گے + ہم
(when) passing	(are) intoxicated	was leveled	will wish	We bring

ف+أَمْسَحُوا	صَعِيدًا	ف+تَيَمَّمْ-وا	الْغَائِطِ	تَغْتَسِلُ-وا
حرف+م س ح	ص ع د	حرف+ي م م-جمع	غ و ط	غ س ل-جمع
پھر+مسح کرو	مٹی سے	تو+تیمم کرو	جائے حاجت	تم غسل کرو
and wipe (with it)	(with) earth	then do tayammum	the toilet	you have bathed

تَضَلُّوا	يَشْتَرُونَ	نَصِيبًا	عَفْوًا	بِ+وُجُوهِكُمْ
ض ل ل	ش ر ي	ن ص ب	ع ف و	حرف+و ج ه+ضمیر
تم بھٹک جاؤ	وہ خریدتے ہیں	ایک حصہ	معاف کرنے والا ہے	ساتھ+چہروں پہ+اپنے
you stray	purchasing	a portion	Oft- Pardoning	your faces

لَيَّا	مُسْمَعٍ	مَوَاضِعِ+هـ	يُحَرِّفُونَ	بِ+أَعْدَائِكُمْ
ل و ي	س م ع	و ض ع+ضمیر	ح ر ف-جمع	حرف+ع د و+ضمیر
موڑتے ہوئے	سنوائے جاؤ	جگہوں+اس کی	وہ تحریف کر دیتے ہیں	ساتھ+دشمنوں کو+تمہارے
Twisting	to be heard	their places	they distort	about your enemies

نَ+لُعِنَ+هُمُ	فَ+نَرُدُّ+هَا	نَطِّمِسَ	لَعَنَ+هُمُ	أَقْوَمَ
ل ع ن + ضمیر	حرف + ر د د + ضمیر	ط م س	ل ع ن + ضمیر	ق و م
ہم + لعنت کریں + ان پر	پھر + ہم پھیر دیں + ان کو	ہم بگاڑ دیں	لعنت کی + ان پر	زیادہ درست
We curse them	and turn them	We efface	cursed them	and more suitable

مَفْعُولًا
ف ع ل
کیا ہوا۔ طے شدہ
(always) executed